

*Your Partner in Law*

**Immer einen Zug voraus.  
永远领先一步**

Foto: Piotr Adamowicz, fotolia

## 5. HL China-Tag

### 第五届恒领“中国日”商务专题讲座

杜塞尔多夫, 2019年5月7日/ Düsseldorf, 7. Mai 2019

金牌合作伙伴/Premium Partner:



contagi

**rlt**  
ruhr-lippe-treuhand

**dompatent**  
von Kreisler



**HOFFMANN LIEBS**

# Einladung

**Sehr geehrte Damen und Herren,**

am 7. Mai 2019 veranstaltet das China Desk der Wirtschaftskanzlei Hoffmann Liebs den HL China-Tag bereits in der fünften Auflage als ein jährliches Highlight der deutsch/chinesischen Business Community.

Praxisrelevante Vorträge von erfahrenen Experten sowie ausreichende Gelegenheiten für Networking zwischen deutschen und chinesischen Unternehmern zeichnen den kostenfreien HL China-Tag aus. Als Premium-Partner des HL China-Tages wirken die Kölner Patentanwälte von dompatent, die Wirtschaftsprüfer und Steuerberater von Ruhrmann Tieben & Partner mbB sowie JP Contagi Personalberatung Deutschland & China mit. Auch das Generalkonsulat der V.R. China in Düsseldorf zählt jedes Jahr zu unseren Gästen und wird auch in diesem Jahr neben der bekannten NRW.Invest GmbH und dem chinesischen Industrie- und Handelsverband e.V. in Deutschland die Begrüßungsrede halten. Dieses Jahr werden erstmals Alibaba Cloud und Commerzbank AG mitwirken.

Schwerpunkte sind die Herausforderungen bei Investitionen in Deutschland für Unternehmen und Investoren. Dazu wird es interessante Vorträge zur Unternehmensgründung und zum Geschäftsführer-Dienstvertrag geben sowie steuerliche Tipps bei Im- und Exportgeschäften, Gestaltung von Vertriebssystemen und Markenschutz, auch Marken- und Designschutz aus der Perspektive des gewerblichen Rechtsschutzes. Die Kernfrage bei der Post-Merger Integration ist die Führungskräfteauswahl. Wie Sie geeignete Führungskräfte finden können, erfahren Sie von Experten. Weitere Themen sind die Unternehmensfinanzierung, Zahlungsmethoden bei internationalen Transaktionen und Geschäften sowie Connecting to Digital China. Wichtige Fragen zur neuen Außenwirtschaftsverordnung machen den HL China Tag zu einem spannenden Erlebnis.

Alle Vorträge werden professionell simultan übersetzt (deutsch/chinesisch).

Wir laden Sie sehr herzlich zu unserem 5. HL China-Tag ein und freuen uns auf Ihre Anmeldung über [ChinaDesk@hoffmannliebs.de](mailto:ChinaDesk@hoffmannliebs.de)

Mit freundlichen Grüßen  
HL-China Desk

## Mitwirkende



# 活动邀请

尊敬的女士/先生:

我们将于2019年5月7日主办第五届恒领“中国日”商务专题讲座活动，本活动已经成为中德商务活动中的年度亮点。

本次活动旨在为众多有意在德国、欧洲以及中国投资和寻找商业合作伙伴的企业提供专业实用信息、分享专家的实务经验以及搭建合作交流的平台。本次活动的合作伙伴有来自科隆的dompatent德丰律师事务所的专利律师, Ruhrmann Tieben & Partner mbB 的审计师、税务师及JP Contagi中德高端人才招聘的人力资源专家。今年，阿里云和德国商业银行也将作为我们的合作伙伴出席活动并发表演讲。

本次活动还得到了中华人民共和国驻杜塞尔多夫总领事馆、北威州投资促进署以及德国中国工商会的鼎力支持。

今年的讲座重点为企业及投资者在德投资的机遇和挑战，主要包括公司设立、执行董事服务合同的制定、进出口业务税务问题、分销系统架构及商标保护，以及从知识产权的角度阐述商标和外观设计保护。此外，我们的金牌合作伙伴还将为您介绍企业并购后的管理层选择问题，与您分享企业锁定管理人才的秘诀。行业专家还将介绍跨国交易中的企业融资和支付手段及通往数字化中国战略等主题。最后，我们还将向您全面解读德国《对外经济条例》的新动态。

所有的讲座都由专业的翻译同声传译（中德双语）。

我们诚邀您参加第五届恒领“中国日”活动并期待您的报名：ChinaDesk@hoffmannliebs.de

顺颂商祺

恒领律师事务所中国部

## 协办方



# Programm

09.30	<b>Eintreffen und Anmelden</b>	12.20 – 13.30	<b>Mittagspause</b>
10.00	<b>Willkommen bei Hoffmann Liebs</b>	13.30 – 13.55	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Gestaltung von Vertriebssystemen und Markenschutz</b> Referent: Herr Claus Eßers, Herr Christoph Schmitt, Herr Jin Gu, Hoffmann Liebs</li></ul>
10.05 – 10.20	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Grußwort vom Generalkonsulat V.R. China in Düsseldorf</b> Referent: Herr Konsul Zitian Pan</li></ul>	13.55 – 14.20	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Marken- und Designschutz aus der Perspektive des gewerblichen Rechtsschutzes</b> Referentin: Frau Wanze Zhang, dompatent</li></ul>
10.20 – 10.30	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Grußwort von NRW.INVEST</b> Referent: Herr Dr. Qiang Fu</li></ul>	14.20 – 14.35	<b>Kaffee-/Teepause mit Snacks</b>
10.30 – 10.40	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Grußwort von CIHD</b> Referentin: Frau Stella Wang</li></ul>	14.35 – 15.00	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Europäische oder chinesische Führungskräfte – welche Kandidatentypen sind interessant und verfügbar?</b> Referentin: Frau Xiao Han, JP Contagi Personalberatung Deutschland &amp; China</li></ul>
10.40 – 11.05	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Unternehmensfinanzierung und Zahlungsmethoden bei internationalen Transaktionen und Geschäften</b> Referent: Herr Tobias Hilweg, Commerzbank</li></ul>	15.00 – 15.25	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Gateway - Connecting to Digital China Strategy</b> Referent: Herr Wei Xu, Alibaba Cloud</li></ul>
11.05 – 11.30	<b>Kaffee-/Teepause mit Snacks</b>	15.25 – 15.50	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Keine Angst vor der neuen Außenwirtschaftsverordnung</b> Referent: Herr Claus Eßers, Herr Christoph Schmitt, Herr Jin Gu, Hoffmann Liebs</li></ul>
11.30 – 11.55	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Wissenswertes zur Unternehmensgründung und zum Geschäftsführer-Dienstvertrag</b> Referent: Herr Claus Eßers, Herr Christoph Schmitt, Hoffmann Liebs</li></ul>	15.50 – 17.00	<b>Zusammentreffen und Austausch</b>
11.55 – 12.20	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Steuerliche Tipps bei Im- und Exportgeschäft</b> Referent: Herr Thomas Althoff, RLT</li></ul>		

# 活动日程

09.30	开始入场
10.00	恒领致辞
10.05 – 10.20	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>中国驻杜塞尔多夫总领馆致辞</b></li></ul> 发言人：潘宇天领事，中国驻杜塞尔多夫总领馆
10.20 – 10.30	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>北威州投资促进署致辞</b></li></ul> 发言人：符强博士，北威州投资促进署
10.30 – 10.40	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>德国中国工商会致辞</b></li></ul> 发言人：王颖女士，德国中国工商会
10.40 – 11.05	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>跨国交易中的企业融资与支付手段</b></li></ul> 发言人：托比亚斯·希尔威格先生，德国商业银行
11.05 – 11.30	茶歇（提供茶点）
11.30 – 11.55	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>公司设立及执行董事服务合同须知</b></li></ul> 发言人：克劳斯·埃赛尔斯先生，克里斯托弗·施密特先生 恒领律师事务所
11.55 – 12.20	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>进出口贸易中的税务建议</b></li></ul> 发言人：托马斯·阿特霍夫先生，RLT

12.20 – 13.30

午休（提供自助）

13.30 – 13.55

- **分销系统构建与商标保护**

发言人：克劳斯·埃赛尔斯先生，克里斯托弗·施密特先生，顾今先生

恒领律师事务所

13.55 – 14.20

- **知识产权法中的商标和外观设计保护**

发言人：张婉泽女士，德丰专利律师事务所

14.20 – 14.35

茶歇（提供茶点）

14.35 – 15.00

- **欧式还是中式：中资企业如何锁定管理人才**

发言人：韩笑女士，JP Contagi 中德高端人才招聘

15.00 – 15.25

- **芝麻开门：通往数字化中国战略**

发言人：徐为先生，阿里云

15.25 – 15.50

- **从容应对新《对外经济条例》**

发言人：克劳斯·埃赛尔斯先生，克里斯托弗·施密特先生，顾今先生

恒领律师事务所

15.50 – 17.00

对接交流

## Veranstalter



**Claus Eßers**, Fachanwalt für Steuerrecht und Partner sowie Co-Head des China Desk der Sozietät Hoffmann Liebs. Seine Arbeitsgebiete sind insbesondere Unternehmenskäufe und -verkäufe, national und international, sowie die gesellschafts- und steuerrechtliche Beratung von Unternehmen. Er verfügt über langjährige Erfahrungen im Hinblick auf steuerliche Konzepte für Joint Ventures zwischen deutschen Unternehmen und Unternehmen mit Sitz in China.



**Christoph Schmitt**, Partner sowie Co-Head des China Desk der Sozietät Hoffmann Liebs. Er ist seit ca. zwei Jahrzehnten national und international mit der handels- und gesellschaftsrechtlichen sowie arbeitsrechtlichen Beratung von Unternehmen befasst. Er ist bundesweit anerkannter Spezialist für nationales und internationales Wirtschaftsvertragsrecht, insbesondere für die Gestaltung und Verhandlung von Unternehmenskaufverträgen, dem Recht der Allgemeinen Geschäftsbedingungen und Vertriebsrecht.



**Jin Gu**, chinesischer Rechtsanwalt bei Hoffmann Liebs. Mit seinen Kenntnissen und Erfahrungen im internationalen Handelsrecht, Vertrags- und Gesellschaftsrecht und seinen interkulturellen sowie sprachlichen Fähigkeiten unterstützt er schon seit 2012 chinesische und ausländische Unternehmen bei M&A-Deals und beim Aufbau sowie bei der Optimierung von Vertriebsstrukturen.



**Xintong Li**, chinesische Rechtsanwältin bei Hoffmann Liebs. Zu den Schwerpunkten ihrer Tätigkeit gehören die umfassende rechtliche Begleitung chinesischer Investoren in Deutschland, die Betreuung chinesischer Unternehmen bei Geschäftstätigkeiten in Europa sowie die Beratung deutscher Unternehmen beim Markteintritt und bezüglich ihrer Geschäftsaktivitäten in China, wobei sie insbesondere internationale M&A Transaktionen begleitet.



**Xushu Wang**, chinesische Juristin bei Hoffmann Liebs. Frau Wang konzentriert sich auf die Bearbeitung von Mandaten aus dem Gesellschaftsrecht und Wirtschaftsstrafrecht. Ihre ausgeprägte Beraterpersönlichkeit und ihre akademischen Erfahrungen in China und in Deutschland ergänzen ihre ausgezeichneten Kenntnisse in interkultureller Kommunikation und bei Geschäftsanbahnungen.

## 主办方



**克劳斯·埃塞尔斯**

恒领律师事务所 专业税法律师/合伙人/中国部负责人

从业三十年来，一直专注德国境内企业和国际企业的收购和出售，尤其是税法领域的法律服务，拥有为中德合资公司提供公司法、税法咨询的多年的丰富经验。从1999年起，他开始为德国客户提供中国方面的咨询。近年为多家大型中国企业在德国的投资提供法律服务。



**克里斯托夫·施密特**

恒领律师事务所 合伙人/中国部负责人

二十多年来为国内和国际客户提供商贸法律、公司法、企业合资合作、并购以及劳动法等领域的咨询服务。他在业内得到极高的认可，是钱伯斯欧洲律师名录特别推荐的德国以及国际商业合同法专家，尤其擅长企业并购合同、一般格式条款以及分销法的合同起草和谈判。



**顾今**

恒领律师事务所 中国执业律师

顾今律师毕业于上海交通大学和法兰克福歌德大学，于2012年取得中国律师执业资格，并于2018年起作为中国法律顾问在恒领律师事务所任职。得益于他在国际贸易法、合同及公司法方面的专业知识和经验，以及中国和德国双边的文化背景和语言能力，他从2012年起一直为各行业的中国和外国企业就国际并购和贸易提供法律支持。



**李欣桐**

恒领律师事务所 中国执业律师

李欣桐女士是恒领律师事务所的中国执业律师，中央财经大学法律硕士毕业。李律师的专业领域为民商法和公司法，具有外商投资业务经验，主要为在德国的中国投资者提供全面的法律服务以及为在欧洲开展业务的中国公司提供法律支持，同时为德国公司进入中国市场及在中国的进一步发展提供法律咨询服务。



**王栩书**

恒领律师事务所 中国法顾问

王栩书女士是恒领律师事务所的中国法顾问，同时也是中国部的成员。她毕业于武汉大学以及德国波恩大学。她的专业方向是公司法以及经济犯罪，另外也是一名经验丰富的翻译（中德英）。凭借在中德两国的法律学习背景以及她擅长提供咨询的性格，她为中德客户建立起值得信赖的沟通桥梁，保障了跨文化法律咨询的高效准确。她的专业知识和语言能力为本所中国部提供了各个方面的强有力的支持，尤其在商务拓展、客户咨询以及新闻媒体领域。

## Premium-Partner



**Thomas Althoff**, Partner der RLT-Gruppe. Er ist auf die steuerliche Beratung von mittelständischen Unternehmen sowie deren Gesellschaftern spezialisiert. Darüber hinaus zählen Inlandstöchter ausländischer Unternehmensgruppen zu seinen Mandanten. Über eine besondere Expertise verfügt er im Bereich des internationalen Steuerrechts und der Umsatzsteuerberatung. Durch seine Gremientätigkeit und die Beteiligung an internationalen Veranstaltungen gestaltet er den internationalen Empfehlungsverband MGI aktiv mit.



**Wanze Zhang, LL.M. Gewerblicher Rechtsschutz** Rechtsanwältin, Partnerin und Director for China Affairs bei Dompotent. Zu ihren Schwerpunkten gehören vor allem die Schutzrechten auf Messen. Sie ist erfahren in Bereichen Marken- und Designrecht, IP Due Diligence, Urheberrecht, Wettbewerberrecht und Domainrecht. Sie bietet Beratung für chinesische Firmen über geistiges Eigentum in allen Belangen, vor allem in die Markteintrittsphase in Deutschland und in Europa.

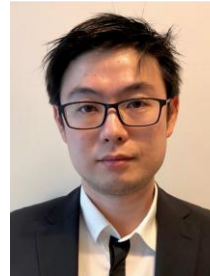


**Xiao Han**, Associate-Partnerin des JP Contagi, verantwortlich für das Geschäft mit chinesischen Kunden. Sie hat seit Jahren in diversen Branchen wie Telekommunikation, Fertigung, Software und Medizinische Geräte gearbeitet. Als Managerin in einem deutschen High-Tech Unternehmen hat Frau Han die Marktexpansion nach China verantwortet. Sie verfügt über ein tiefgründiges Verständnis der chinesischen und europäischen Geschäftskultur und spricht fließend Chinesisch, Englisch und Deutsch. Bei JP contagi bietet Frau Han chinesischen Unternehmen HR Dienstleistungen wie Personalsuche und Optimierung der HR-Organisation an.

## Partner



**Tobias Hilweg**, Abteilungsdirektor und Teamleiter der Commerzbank AG Niederlassung Düsseldorf. Sein Arbeitsfokus liegt insbesondere in der Betreuung und Entwicklung von Unternehmen mit internationalem Gesellschafterhintergrund und Exportfinanzierungsbedarf. Er verfügt über langjährige Erfahrungen im Hinblick auf Vernetzung von deutschen Unternehmen mit ausländischen Investoren, hier insbesondere im Bereich Automotive.



**Wei Xu**, Solution Architect bei Alibaba Cloud. Er hat das Erasmus Mundus IMMIT-Programm mit den Masterabschlüssen Wirtschaft und IT-Management abgeschlossen. Seit 2006 ist er in verschiedenen Unternehmen wie SonyEricsson, SAP als Software/Data Engineers und jetzt in Alibaba Cloud Deutschland als Solution Architect tätig. Herr Xu ist verantwortlich für die produkt- und lösungsorientierte Konzeption und Implementierung von Alibaba Cloud im DACH- und CEE-Raum, einschließlich aber nicht beschränkt auf Themen wie Infrastruktur, Multi-Cloud, BigData, Künstliche Intelligenz, Alibaba ET Brain-Lösungen und so weiter.



## 金牌合作伙伴



**托马斯·阿特霍夫**  
Ruhrmann Tieben & Partner 税务审计事务所 合伙人

在专门为中型企业及其股东提供税务咨询服务。此外，他还为诸多国际企业的德国子公司服务。他在国际税法和增值税咨询方面拥有非常丰富的专业知识。凭借其长年在相关机构的工作经历以及业务能力，他得到了全球性审计师税务师评级机构MGI的充分肯定。在RLT埃森办公室工作多年后，目前在RLT杜伊斯堡办公室任职。



**张婉泽**  
德丰专利律师事务所 律师/合伙人/中国区事务总监

她的业务领域主要包括展会上的知识产权保护，在商标和外观设计权、知识产权尽职调查、著作权、竞争法和域法等方面拥有丰富经验。为中文客户提供知识产权法全方位法律咨询，尤其是在其进入德国和欧洲市场的布局阶段。



**韩笑**  
JP Contagi中德高端人才招聘 合伙人/中国业务负责人

十余年来服务于数家大型德国本地企业及中资企业在德机构，在人力资源管理，企业咨询，项目管理，市场营销以及销售上均有丰富经验，涉及领域涵盖电信，零售，机械制造，软件，光学和医疗器械，也参与过中德政府间的合作项目，对中西经济和文化有深入理解。韩笑女士在JP Contagi为中国公司提供诸如人才招聘及优化等人力资源管理方面的专业咨询。

## 合作伙伴



**托比亚斯·希尔威格**  
德国商业银行 杜塞尔多夫分行负责人/投资顾问

领导德国商业银行在杜塞尔多夫的精英团队，业务重点和客户群体为跨国企业以及有进出口融资需求的企业。多年的从业所累积的经验与资源让他能敏锐地发现并对接德国境内企业与海外投资者之间的双向需求，在汽车行业尤为游刃有余。



**徐为**  
阿里云 解决方案架构师

毕业于Erasmus Mundus IMMIT学院，拥有经济和IT管理硕士学位。自2006年起在Sony Ericsson, SAP担任软件/数据工程师等工作，现在在阿里巴巴德国担任解决方案架构师。主要负责阿里巴巴云在DACH和CEE地区的产品和解决方案设计和实施，包括但不限于基础设施，Multi-Cloud，大数据，人工智能，阿里巴巴ET大脑解决方案等主题。

**期待您的光临 Wir freuen uns auf Sie**



**活动地点 / Veranstaltungsort:**

Van Der Valk Airport Hotel  
Am Hülserhof 57, 40472 Düsseldorf

**停车场 / Parken:**

数量充足的免费停车位供阁下使用  
Kostenfreie Parkplätze stehen in ausreichender Zahl zur Verfügung.

**联系主办方 / Kontakt für Anmeldung und Rückfragen:**

恒领律师事务所中国部 / China Desk

[ChinaDesk@hoffmannliebs.de](mailto:ChinaDesk@hoffmannliebs.de)

电话/Tel.: 0211 51882 -171/-113



**活动报名免费，请于2019年4月30日前发送报名至ChinaDesk@hoffmannliebs.de**

Die Teilnahme ist kostenlos. Anmeldung bitte bis zum 30. April 2019 an

**ChinaDesk@hoffmannliebs.de**